



Brussels, 10 November 2014

15037/14

**Interinstitutional File:
2001/0095 (COD)**

JUR 806
EF 291
ECOFIN 1010
SURE 39
CODEC 2159

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive 2002/87/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on the supplementary supervision of credit institutions, insurance undertakings and investment firms in a financial conglomerate and amending Council Directives 73/239/EEC, 79/267/EEC, 92/49/EEC, 92/96/EEC, 93/6/EEC and 93/22/EEC, and Directives 98/78/EC and 2000/12/EC of the European Parliament and of the Council
(OJ L 35, 11.2.2003, p. 1)

LANGUAGE concerned: DA

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Ms. Ornella Porchia and Ms. Rosalba Striani:
e-mail: giur@rpue.esteri.it

15037/14

JUR

EN

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/87/EF af 16. december 2002 om supplerende tilsyn med kreditinstitutter, forsikringsselskaber og investeringsselskaber i et finansielt konglomerat og om ændring af Rådets direktiv 73/239/EØF, 79/267/EØF, 92/49/EØF, 92/96/EØF, 93/6/EØF og 93/22/EØF samt Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/78/EF og 2000/12/EF

(EUT L 35 af 11.2.2003, s. 1)

I hele direktivet

erstattes ordet "egenkapital" af ordet "kapitalgrundlag",
erstattes ordet "egenkapitalelementer" af ordene "elementer af kapitalgrundlaget",
erstattes ordet "egenkapitalen" af ordet "kapitalgrundlaget".

Side 2, betragtning 7

I stedet for:

"... navnlig med hensyn til solvens (herunder eliminering af dobbelt gearing af egenkapitalinstrumenter), risikokoncentration og transaktioner inden for gruppen."

læses:

"... navnlig med hensyn til solvens (herunder eliminering af dobbelt gearing af kapitalgrundlagsinstrumenter, risikokoncentration og transaktioner inden for gruppen)".

Side 7, artikel 6, stk. 2, første afsnit

I stedet for:

"2. Medlemsstaterne kræver, at regulerede enheder i et finansielt konglomerat sikrer, at der forefindes en egenkapital på konglomeratplan, ..."

læses:

"2. Medlemsstaterne kræver, at regulerede enheder i et finansielt konglomerat sikrer, at der forefindes et kapitalgrundlag på konglomeratplan, ...".

Side 9, artikel 9, stk. 3, litra a)

I stedet for:

"... for at identificere og måle alle væsentlige risici og på passende måde relatere egne midler til risici"

læses:

"... for at identificere og måle alle væsentlige risici og på passende måde relatere kapitalgrundlag til risici".

Side 24, bilag I, punkt I.2, nr. ii), tredje afsnit

I stedet for:

"... hvor effektivt egenkapitalen kan overføres og gøres disponibel på tværs af koncernens forskellige juridiske enheder, ..."

læses:

"... hvor effektivt kapitalgrundlaget kan overføres og gøres disponibelt på tværs af koncernens forskellige juridiske enheder, ...".

I stedet for:

"... definerer koordinatoren efter høring af de andre relevante kompetente myndigheder og konglomeratet selv passende tærskler baseret på den lovbestemte egenkapital og/eller hensættelser."

læses:

"... definerer koordinatoren efter høring af de andre relevante kompetente myndigheder og konglomeratet selv passende tærskler baseret på det lovbestemte kapitalgrundlag og/eller hensættelser."
